

Городской конкурс проектных и исследовательских работ младших школьников

«Гости из будущего»

Секция «Иностранные языки»

ЧАЕПИТИЕ В АНГЛИИ

Автор: Мороз Андрей

ученик 3А класса

МАОУ «Средняя школа № 8»

Руководитель: Мельникова Ольга Евгеньевна,

учитель по английскому языку

МАОУ «Средняя школа № 8»

г. Когалым, 2022

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Глава 1 История чаепития в Англии	
1.1 Как чай появился в Англии.....	5
1.2 Как чай получил свое название.....	6
Глава 2 «Чайные» фразеологизмы	
2.1 Чай, как прием пищи	7
2.2 Фразеологизмы со словом «tea».....	8
Вывод.....	9
Список литературы	10
Приложение 1.....	11
Приложение 2.....	11

Введение

Уже второй год я изучаю английский язык, мне интересен этот предмет и культура Англии. Как известно, язык – это отражение культуры, истории народа. Светлана Григорьевна Тер - Минсанова писала: «Язык не просто отражает мир человека и его культуру. Важнейшая функция языка заключается в том, что он хранит культуру и передает ее из поколения в поколение». [2] А Клод Леви-Строс, в свою очередь отмечал, что язык – это одновременно и продукт культуры, и ее важная составная часть, и условие существования культуры. Таким образом, можно сделать вывод, что язык и культура неразрывно связаны.

Изучением проблемы связи языка и культуры занимались многие ученые на протяжении долгих лет, и в конце 60-х – начале 70-х гг появилась наука – лингвокультурология.

Виктор Васильевич Воробьев определяет лингвокультурологию как науку, изучающую взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающую этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания. [1]

Актуальность работы:

- Изучение иностранного языка предполагает изучение культуры и традиций этой страны.

Цель исследования:

- Изучить влияние культуры английского чаепития на язык.

Задачи исследования:

- Изучить историю появления чая в Англии.
- Узнать происхождение слова «чай» в России и «tea» в Англии.
- Из сети интернет узнать информацию о традициях чаепития в Англии.
- Найти примеры фразеологизмов со словом «tea», изучить найденные фразеологизмы.

- Узнать историю происхождения некоторых фразеологизмов, изучить их значение.
- Углубить свои теоретические знания о культуре и языке.

Объект исследования:

- Фразеологизмы со словом «tea».

Предмет исследования:

- Употребление фразеологизмов в речи.

Методы исследования:

- Анализ фразеологизмов английского языка со словом «tea».
- Сбор информации об этих фразеологизмах.
- Исследование.

1. История чаепития в Англии

1.1 Как чай появился в Англии

Англичане известны во всем мире как большие любители чая. В настоящей работе я хочу выяснить - как они получили такой статус и как это отразилось в языке и культуре.

Мне стало интересно, а смогут-ли ответить на этот вопрос мои одноклассники? Я провел опрос и задал им следующие вопросы:

«Могут-ли исторические события отразиться в языке?», «В какой стране «чайные» фразеологизмы связаны с распорядком дня?».

Оказалось, что не многие знают ответы на эти вопросы. (Приложение 1, 2)

Проведя исследование в сети интернет и изучив специализированную литературу, я выяснил, что чай в Англии получил свою популярность еще в начале 17 века, когда английский король – Карл II женился на португальской принцессе. Именно она и привила англичанам любовь к этому напитку.

Изначально чай в Англии считался лекарством и купить его можно было только в аптеках. Но с 1685 года, благодаря Катарине Браганской – жене Карла II, чай стал неотъемлемой частью литературных вечеров и светских встреч в Англии. Но в то время чай считался роскошью, показателем статуса и богатства, и попробовать этот привычный нам напиток могли только зажиточные люди и особы королевских кровей.

Джейн Петтигрю, автор книги "Общественная история чая" и руководитель исследований в британской Академии чая писала: "Когда королева что-то делает, все хотят ей подражать, и так, к концу XVII века аристократия приучилась пить чай". А уже в 1717 году в Лондоне, на улице Стрэнд появился первый магазин чая под названием "Золотой лев", где каждый мог приобрести заветный напиток. И даже сегодня вы можете найти этот магазин на своем привычном месте.

Вывод: Таким образом можно сделать вывод, что история чая в Англии зародилась еще около трехсот лет назад, но обрел он свою популярность много позже, во многом благодаря королевской семье.

1.2 Как чай получил свое название

Дело в том, что в Россию изначально чай поставлялся из Пекина, и на «пекинском диалекте» этот благородный напиток называется «cha» - 茶, отсюда и пошло уже известное каждому школьнику название – «чай».

А вот в Англию чай отправляли из порта Амой, который находится на юге Китая (г.Сямэнь), где говорят на языке «Миннаньхуа», и на этом диалекте чай называется «te», таким образом, в английском языке появилось новое слово «tea» - чай.

Вывод: Исходя из проведенного исследования можно сделать вывод, что разница в названиях этого напитка в России и в Англии обусловлена тем, что в эти страны чай доставлялся из разных частей Китая, где люди разговаривали на разных языках.

2. «Чайные» фразеологизмы

2.1 Чай, как прием пищи

С появлением чая в Англии появились и новые традиции, а вместе с ними и новые устоявшиеся выражения и фразы, которые стали известны по всему миру.

Для англичан чай является неотъемлемой частью культуры, в каждом доме вы сможете встретить не один, а сразу несколько сортов чая. Этот напиток так прочно вошел в повседневную жизнь англичан, что это не могло не отразиться в языке.

Первая группа фразеологизмов связана с распорядком дня в Англии. Давайте разберем на примерах.

В английских традициях пить чай нужно до шести раз в день, и каждое из подобных чаепитий имеет свое название.

Многие, наверняка слышали выражение «English breakfast» или «Английский завтрак», но не многие знают, что речь здесь идет именно о чае. Дело в том, что утро англичанина всегда начинается с чашечки крепкого, бодрящего чая. Его выпивают рано утром, чтобы взбодриться и набраться сил.

Затем следует «English tea №1». Примерно в полдень жители Англии делают перерыв на чай. В это время они заваривают особый сорт чая и, обязательно подают к столу разные закуски от бисквитов с джемом до традиционных яиц, сваренных вкрутую.

После идет «Tea brea» или «Afternoon tea» - это традиционный перерыв на чай в самый разгар рабочего дня, чтобы немного передохнуть и собраться с силами.

Считается, что традиция пить чай в это время появилась благодаря герцогине Анне Бедфордской. Дело в том, что ужин в Англии подавали достаточно поздно и герцогиня часто чувствовала себя голодной и не могла дотерпеть до заветного приема пищи. Тогда она решила устраивать чаепитие с легким перекусом, а позже даже начала приглашать друзей. Эта идея прижилась у англичан, что и дало начало этой традиции и новому фразеологизму – «Afternoon tea».

И, конечно, все знакомы с выражением «5 o'clock tea». Для многих это будет открытием, но раньше этот перерыв на чай был даже прописан в законе. Каждый работающих англичанин должен был делать пятнадцатиминутный перерыв на чай ровно в пять часов, отсюда и название – «Five o'clock tea». Закон, конечно, уже исчез, а вот традиция, а вместе с ней и новый фразеологизм остались.

И последний в этом списке – «High tea» или «Высокий чай». По традиции, вечером после работы англичане собираются за столом, заваривают «Эрл Грэй» и садятся пить чай и ужинать.

Вывод: Исторические события и традиции, связанные с распорядком дня в Англии, стали основой для возникновения новых фразеологизмов, которые, с течением времени прижились в английском языке. Несмотря на то, что многие традиции уже изжили себя, фразеологизмы прочно закрепились в языке.

2.2 Фразеологизмы со словом «tea»

Англичане – большие любители чая. В 30-е годы в Англии появилось выражение - «it's my cup of tea». Изначально так говорили о том, что нравится, приходится по вкусу. Но со временем эта идиома обросла новым значением. В современном английском эту фразу чаще можно встретить в отрицательном контексте: «It's not my cup of tea». Так говорят о чем-то неприятном, или о том, что не удастся.

«Literature is not my cup of tea» - «Литература – не мой конек». Или «Tommy is not my cup of tea» - «Томми мне не по душе».

Еще один популярный фразеологизм, связанный с чаем: «not for all the tea in China», что можно перевести на русский как «ни за что на свете».

В Оксфордском словаре английского языка «Oxford Dictionary of English» [5] говорится, что это выражение имеет австралийское происхождение и появилось в английском языке в конце 19 - начале 20 века. Как уже говорилось ранее, именно из Китая в Англию завозился чай и в очень больших количествах.

Вывод: Любовь англичан к чаю отразилась в языке и появились новые устойчивые выражения, которые не потеряли свою актуальность и сегодня.

Вывод

В ходе проведенного исследования мы углубили свои теоретические знания о культуре и языке, и сделали вывод, что история и культура английского народа оказали большое влияние на язык. За счет появления новых традиций в языке появились новые слова и выражения, которые прочно вошли в жизнь англичан. Данное исследование послужит основой для продолжения моей деятельности и будущего проекта по этой теме.

Список литературы

1. Воробьев В.В. Лингвокультурология: теория и методы. — М., 1997. — С. 36-37
2. Тер-Минасова, С. Г. *Язык и межкультурная коммуникация* : учеб. пособие для студентов по спец. «Лингвистика и межкультурная коммуникация». — М. : Слово, 2000. — С. 79 – 80.
3. Jane Pettigrew «Jane Pettigrew's World of Tea: Discovering Producing Regions and Their Teas» - Hoffman Media; Illustrated edition (15 Jun. 2018)
4. Jane Pettigrew, Bruce Richardson «A Social History of Tea: Tea's Influence on Commerce, Culture & Community» - Benjamin Press, 2015
5. Soanes Catherine, Stevenson Angus «Oxford Dictionary of English» - Oxford University Press, 2005

Приложение 1



Приложение 2

